

II

(Незаконодателни актове)

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 11 декември 2012 година

за одобряване на сключването от Европейската комисия на Споразумение за научно и техническо сътрудничество между Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Конфедерация Швейцария, от друга страна, за асоциирането на Конфедерация Швейцария към Рамковата програма на Европейската общност за атомна енергия за ядрени изследвания и обучение (2012—2013 г.)

(2013/4/Евратом)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 101, втора алинея от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Европейската комисия, в съответствие с директивите на Съвета, проведе преговори за сключването на Споразумение за научно и техническо сътрудничество между Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Конфедерация Швейцария, от друга страна, за асоцииране на Конфедерация Швейцария към Рамковата програма на Европейската общност за атомна енергия за ядрени изследвания и обучение (2012—2013 г.) („Споразумението“).

(2) Сключването от Европейската комисия на споразумението следва да се одобри,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член единствен

Одобрява се сключването от Европейската комисия на Споразумение за научно и техническо сътрудничество между Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Конфедерация Швейцария, от друга страна, за асоциирането на Конфедерация Швейцария към Рамковата програма на Европейската общност за атомна енергия за ядрени изследвания и обучение (2012—2013 г.).

Одобрява се Декларацията на Европейската комисия от името на Европейската общност за атомна енергия, направена от председателя на Европейската комисия при сключване на споразумението, съдържаща се в приложението към настоящото решение.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Съставено в Брюксел на 11 декември 2012 година.

За Съвета

Председател

A. D. MAVROYIANNIS

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация на Европейската комисия от името на Европейската общност за атомна енергия

Представителите на Конфедерация Швейцария поискаха от Европейската комисия да потвърди, че общият размер на очакваните вноски на Конфедерация Швейцария за 2012 г. във връзка с всички изследователски дейности на Евратом, няма да надвишава 55 млн. CHF.

Европейската комисия потвърждава, че въз основа на съответните статистически данни и предвид факторите за пропорционалност за изчисляване на очакваните вноски на Конфедерация Швейцария за 2012 г. във връзка с всички научно-изследователски дейности на Евратом, включително преди сключването на настоящото споразумение, общата сума, дължима от Конфедерация Швейцария за 2012 г., няма да надвиши 55 млн. CHF.
